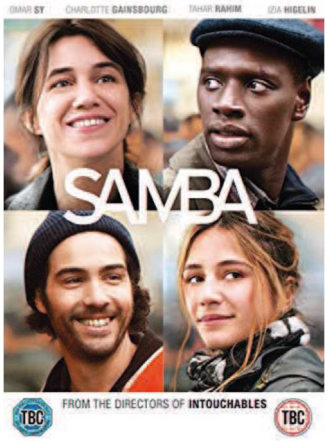
Samba

Régie : Olivier Nakache et Eric Toledano

2014 (118')



Samba, sénégalais en France depuis 10 ans, collectionne les petits boulots, Alice est une cadre supérieure épuisée par un burn-out. Lui essaye par tous les moyens d'obtenir ses papiers, alors qu'elle tente de se reconstruire par le bénévolat dans une association. Chacun cherche à sortir de son impasse jusqu'au jour où leurs destins se croisent... Entre humour et émotion, leur histoire se fraye un autre chemin vers le bonheur. Et si la vie avait plus d'imagination qu'eux ?

<u>Vocabulaire et expressions :</u>

Grouille- Magne-toi – il faut se magner (fam.) : dépêche -toi
Les sans-papiers ont plein de papiers
Comme tu mattes (fam.) : comme tu regardes avec grand intérêt
Tu ne triches pas dans le métro : tu achètes ton billet
Tu t'habilles à l'européenne, tu évites les gares, après 18h prends le bus plutôt que le métro
OQTF : Obligation de Quitter le Territoire Français
Il a bossé dans la sécu : (fam.) il a travaillé pour la sécurité sociale
T'as eu un coup de foudre : l'amour au premier regard
Barre-toi (fam.) : pars vite
Je déraille complètement (fam.) : je perds la tête, je ne sais plus ou j'en suis
J'ai pété les plombs (fam.) : excès de violence après grande nervosité
Un début d'abus : du verbe abuser : ici exagérer
Il nous a plombé l'ambiance (fam.) il nous a cassé, détruit l'ambiance
Faire chou blanc : (expression) ne pas réussir
Balance les pompes (fam.) : jette les chaussures
Deux carreleurs : qui posent le carrelage

Adaptation du roman "Samba pour la France" :

Samba est adapté du roman "Samba pour la France" de Delphine Coulin, paru aux éditions du Seuil en 2011. Interrogée sur TF1 sur l'adaptation de ce livre, l'auteur explique : "Nous sommes partis du livre et de toute la trame du livre. Ce sont les mêmes personnages. En revanche, quand c'était drôle dans le livre, on le gardait, et quand c'était trop sombre, on essayait de l'alléger un peu, en particulier par les dialogues." Par ailleurs, le personnage d'Alice, tenu par Charlotte Gainsbourg, n'existait pas dans le roman. Sa création a donné l'opportunité aux réalisateurs de mettre en scène un "vrai couple de cinéma, ce que nous n'avions jamais fait jusque-là", précise Olivier Nakache.

Une rencontre improbable :

Comme Intouchables, Samba s'intéresse à la rencontre de deux êtres que tout sépare ou presque. Il s'agit de "l'histoire d'un sans papier, dans un centre de rétention au début du film, qui va faire la rencontre d'une jeune fille qui est venue dans une association. On ne sait pas vraiment pourquoi elle est là, on ne sait pas vraiment ce qui l'a amenée là. C'est l'histoire de leur rencontre...", ont résumé les réalisateurs dans une interview pour TF1 en juin 2014.

5ème collaboration avec Omar Sy :

Samba constitue la 5ème collaboration entre Eric Toledano - Olivier Nakache, et Omar Sy. Comédien fétiche du duo de réalisateurs, il a tourné pour eux dans le court métrage Ces Jours heureux, et les longs métrages Nos Jours heureux, Tellement proches et Intouchables. Il devient, pour la première fois depuis leur rencontre, coproducteur avec Samba.

Au coeur de la société : un sujet politique ?

Eric Toledano explique que sa volonté n'était pas d'aborder le côté politique du sujet mais seulement de mettre "des visages sur des statistiques" ce qui, comme il le précise, "permet au spectateur de découvrir par des personnages et leur quotidien, un monde que souvent il ne connaît pas autrement que par le débat public et les medias. Et à partir de là, cela peut lui donner matière à réfléchir différemment". Olivier Nakache conclut : "Nous avons voulu filmer ces travailleurs invisibles d'aujourd'hui dans leurs décors."

In collaborazione con
In Zusammentarbeit mit